

# Le billet tessinois

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messenger suisse de Paris : organe d'information de la Colonie suisse**

Band (Jahr): **4 (1958)**

Heft 9

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# LE BILLET TESSINOIS

## Soirées de fête et de fraîcheur

Tandis que la « Régina del Verbano » recevait chez elle la fine fleur du monde des films et achevait son Festival avec la distribution de « Vele d'oro e d'argento » aux meilleurs par une soirée merveilleuse, la « Regina del Ceresio », Lugano, offrait à ses touristes et visiteurs, les nuits magnifiques des Fêtes du Lac avec des spectacles de danse, musique et chansons folkloriques dans son « Parco civico », et, en finale, la féerie des feux d'artifice que, tous les ans, pour la fête nationale et pour ces festivités lacustres, le Casino de Campione organise dans les eaux calmes du golfe. La saison d'été, qui avait plutôt mal débuté, en mai et juin (on mettait en cause l'Expo de Bruxelles et le Centenaire de Lourdes), a pris un grand essor début de juillet et marqué encore « complet » sur tous les hôtels, pensions, motels et garnis du Tessin. On se faufile encore aujourd'hui avec toutes les peines du monde sous les arcades de Locarno et de Morcote : on se bouscule sur le quai de Lugano et d'Ascona... et Bellinzona même, la Turrìta, que les « lacustres » dédaignent un peu, car elle n'a, on dit, « que ses trois châteaux », a reçu en cet été 1958 d'innombrables visiteurs aimant la paix de ses rues vieillottes, le vert inaltérable de ses alentours, la fraîcheur de ses Grotti qui le sont vraiment restés, où l'on déguste, comme jadis, du très bon « nostrano », de l'excellent Merlot-Viti, gloire des « Cantine » de Mezzana et de Giubiasco et l'on mange toujours volontiers « salamini e formagelle » comme par le passé. C'est une attraction qui n'est pas à dédaigner en ces temps de « Tea room » à chaque pas, de « Prima Nostrano », des soi-disant « osterie » de Morcote, Ascona et ailleurs, de « Tessiner Most » (quelle horrible chose dans le pays des vignes !) que l'on boit en portant des chapeaux « tessinois » à la mexicaine, des « zoccolette » de tous genres, sacs et paniers... « made in Capri »... et qui se prétendent produits tessinois... à notre grand désespoir !



## Pays heureux, donc sans histoires... pour le moment !

A part un... terrible tremblement de terre dans la région du Locarnais et de la durée de... 30 secondes, qui ne fut enregistré que par les appareils ultra-perfectionnés du Service suisse « ad hoc » (c'était vers 14 heures, donc pendant la sieste de midi et tout le monde sûrement « roupillait » bien heureux) ; à part 2 ou 3 noyades d'imprudents (il y en eut bien moins que les autres années) ; à part les habituels accrochages de véhicules motorisés (légers et pas trop graves en général), l'été tessinois fut de tout repos. La jeunesse, et des moins jeunes aussi, gagna en masse les rivages italiens de Rimini, Cattolica,

la Versiglia, l'Adriatico et la Liguria, faute de pouvoir « sconfinare » sur tous les lidos grands et petits du Tessin. Les enfants, par milliers, ont envahi les « colonies » de Rodi, Ambri-Piotta, Lurengo, Faido, San-Bernardino, Olivone, etc... ; le reste s'est répandu selon possibilités porte-monnaie et logement. Les Tessinois ont mis en sourdine la politique et autres choses. La politique se réveillera à la rentrée, surtout cet hiver, avec la votation fédérale concernant le suffrage des femmes (un crapaud qui se révélera difficile à avaler et qui met déjà le feu aux poudres depuis longtemps, mais surtout depuis l'admirable réussite de la SAFFA) et les élections au Grand Conseil tessinois fixées au mois de février, tandis que celles du National et des Etats seront pour l'automne. Les problèmes « cruciali » du Tessin sont en demi-sommeil : Biaschina, Réforme scolaire, Fiscalité.

En léthargie le nouveau quai et les Ecoles, ainsi que le renouvellement du Théâtre Kursaal de Lugano ; dans une sorte de coma, ceux des grandes constructions de Bellinzona et Locarno, ainsi que les mille et une questions du Mendrisiotto, les regroupements de terrains des villages de montagne, les problèmes du lait, du fromage, etc., etc... « les peuples heureux n'ont pas d'histoire », dit un vieux proverbe... En été, au Tessin, le peuple est heureux ; il n'a pas d'histoires... Nous sommes en paix. Bien sûr, bien sûr ! jusqu'en septembre, quand reprendront les « epiche battaglie » du Championnat de football. Alors, mes amis, ce sera autre chose, et comment ! A quelle place de Division nationale, Chiasso ? Bellinzona ? Lugano ? Et que font-ils Mendrisio et Locarno en série A ? Et le nouveau venu, le Solduno F.C. ? Et « i campionati minori » comment se mettent-ils ? Et nos champions du Ambri-Piotta hockey-club, que feront-ils cet hiver à la Vallascia et ailleurs ? Que de problèmes et que de perplexités !!!

En attendant... à nous le soleil de septembre et les derniers délices du « dolce farniente » ! Cet automne, cet hiver, nous redeviendrons les travailleurs courageux que nous avons toujours été : nous reprendrons l'étude, la discussion de ces problèmes dont dépendent le bonheur et la prospérité de notre cher pays ; nous serons tous à la tâche avec courage. Et ce sera tout autre chose... « un altro paio di maniche, amici ! ».

Rendons hommage à nos femmes tessinoises qui ont réussi à la SAFFA un vrai chef-d'œuvre avec la Locanda Ticinese, le Marché artisanal et la dégustation des produits les meilleurs de notre cher Canton. Ce fut un vrai succès, un triomphe, sans fausse modestie. Tout le monde venant chez nous, c'était le vrai visage du Tessin que nous montrions à Zurich.

Bonne fin de vacances, amis tessinois et suisses de Paris ! Et gloire aux « tireurs » suisses de Paname... Quel magnifique succès à Bienne ! Tout le Tessin en a parlé avec sympathie et grand plaisir. Bravo les Jucher, les Mona et tant d'autres que nous avons un jour admiré à Versailles ! Bravo à tous...

Elsa FRANCONI-PORETTI.